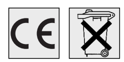
Téléphone résistant aux intempéries

INDUTEL INDUTEL LED

Version ZB



Mode d’emploi



FHF BA 9605-10 11/11

Table des matières

Avant l'installation de cet appareil, le mode d'emploi doit être lu attentivement.
L'intégralité du contenu de l'emballage doit être vérifiée.

Inhaltsverzeichnis

Consignes générales d'utilisation

1. Le téléphone InduTel peut être utilisé sur le réseau téléphonique analogique public et sur des branchements analogiques de postes secondaires.
2. Le téléphone possède un récepteur de combiné avec contact magnétique comme commutateur à crochet. Pour terminer une communication, le combiné doit être raccroché. Pour interrompre une communication, il suffit d'appuyer sur la touche de coupure sur le clavier.
3. Pour la programmation des différents réglages, le combiné doit être décroché. La programmation s'effectue en appuyant simultanément sur les touches étoile et losange.
4. L'exécution correcte d'une action est signalée par un bip d'acquittement. Une éventuelle erreur de l'opérateur est signalée par un bip d'erreur.
5. Si plus de 2 minutes s'écoulent avant que vous ne commenciez à composer un numéro, l'alimentation en énergie risque d'être coupée du central téléphonique et vous n'entendrez plus la tonalité. Dans ce cas, raccrochez le combiné et attendez environ 2 secondes avant de le redécrocher. Les programmations qui ont été commencées, mais qui ne sont pas achevées, doivent être répétées.
6. Si vous êtes appelé, le téléphone InduTel sonne dans le volume et la mélodie choisis.
7. En saisissant un numéro d'identification personnel (PIN), vous pouvez limiter ou entièrement verrouiller les fonctions et les réglages. L'oubli du PIN a les mêmes conséquences que la perte d'une clé. Si vous avez oublié le PIN, veuillez prendre contact avec notre assistance technique.

Etat de la livraison

Préréglages du téléphone

Procédure de numérotation	Numérotation à fréquence vocale (MFV), durée du signal 90 ms
Fonction de touche de signal (touche R)	Flash 120 ms
Indicatif d'accès au réseau (AKZ)	Néant
Pause après AKZ	3 secondes
Mémoire de répétition	Vide
Verrouillage	Programmation verrouillée
Fonction de volume du combiné	à deux niveaux (6 dB / 12 dB)
PIN	0000
Mélodie de sonnerie	7
Volume de la sonnerie	6 = max.
Volume du combiné	1 = min. valeur standard

Vous pouvez à tout moment rétablir cet état de livraison à l'aide de la programmation. Le PIN n'est, toutefois, pas modifié.

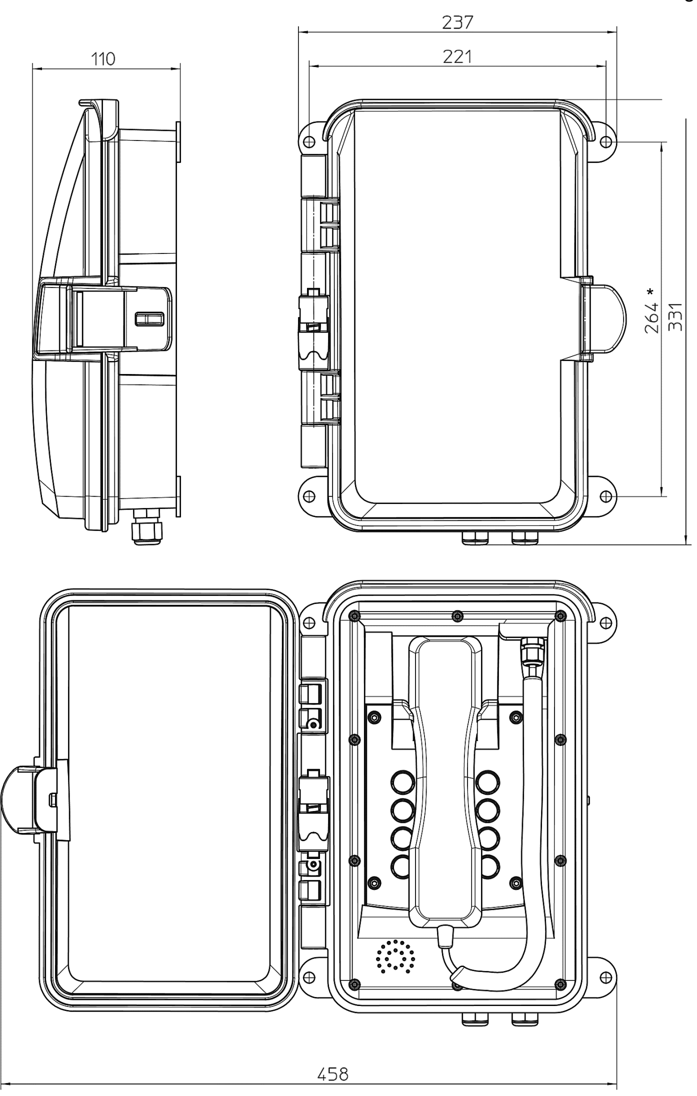
Montage et installation

Montage mural

Montez chaque support sur le téléphone au moyen de deux vis. Pour ce faire, utilisez les vis à tête fraisée M5 x 8 mm fournies. Fixez le téléphone sur le mur au moyen de quatre vis (jusqu'à max. ∅ 8 mm). Décrochez le plateau clavier avec le combiné téléphonique.
Faites passer le cordon téléphonique par le raccord à vis du câble et posez le sur la borne TCP/La – TCP/Lb (TCP : Terminal Connection Point).
N'utilisez que des câbles avec un diamètre de gaine de 5 à 9 mm, sinon le degré de protection IP 66 n'est pas garanti.

Branchez le câble plat avec connecteur sur la barrette à broches du plateau clavier. Bloquez le plateau clavier avec quatre vis.

* Mesures de forage



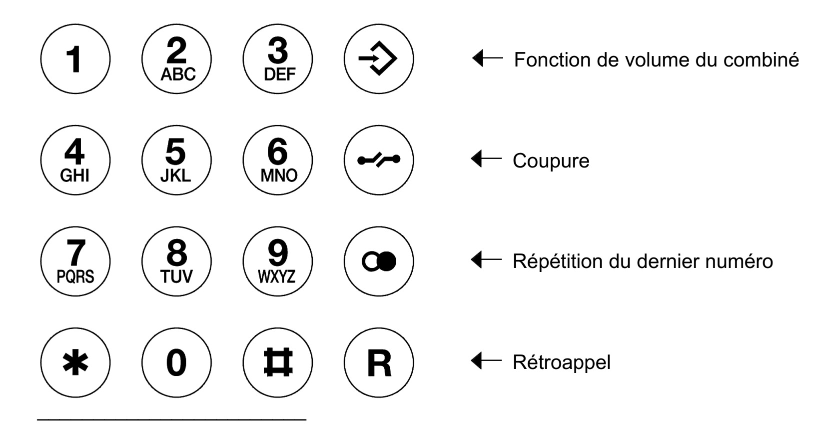
Branchement d’une deuxième sonnerie

Le deuxième passe-câble à vis est prévu pour le branchement d’une deuxième sonnerie. Enlevez le support du clavier ainsi que l’élément d’étanchéité du passe-câble à vis. Passez le câble dans le passe-câble à vis et raccordez le aux bornes W et W1. Fixez le câble avec le passe-câble à vis. Veillez à ce que le diamètre du câble corresponde aux spécifications du passe-câble à vis pour que le degré de protection IP soit assuré. Après contact de tous les branchements, le support du clavier peut être revissé au moyen de quatre vis.

Utilisation et programmation

Eléments de réglage

Modèle à clavier



Touches numériques

Modèle sans clavier (ZB)

Clavier interne de programmation (12 touches)

1	2	3
4	5	6
7	8	9
*	0	#

Utilisation

Décrocher (appeler / répondre à un appel)

Lorsque vous décrochez le combiné, vous pouvez répondre à un appel ou composer le numéro d'un interlocuteur.

Fonction de volume du combiné

Pendant une communication, vous pouvez augmenter le volume sur le combiné à l'aide de la touche →. Suivant le préréglage, le volume est augmenté sur un ou deux niveaux. Pour rétablir le volume initial, la touche → doit être à nouveau appuyée.

Numérotation

Les touches numériques permettent de saisir le numéro d'appel souhaité. Les touches étoile et losange sont désactivées dans la procédure de numérotation de numérotation décimale.

Répétition du dernier appel

La pression de la touche de répétition du dernier numéro permet de numéroter automatiquement le dernier numéro d'appel entré après avoir décroché le combiné.

Coupure

Si vous souhaitez mettre fin à une conversation et en commencer tout de suite une nouvelle, vous n'avez pas besoin de raccrocher le combiné ; il vous suffit d'appuyer sur la touche de coupure. La première conversation prend fin lorsque la communication est coupée et, peu de temps après, vous entendrez la tonalité. Vous pouvez alors composer le numéro d'appel pour la conversation suivante.

Rétroappel (uniquement avec numérotation à fréquence vocale)

Si le téléphone est branché sur un poste secondaire, vous pouvez, en appuyant sur la touche de rétroappel R, établir une communication avec un autre correspondant connecté sur le poste secondaire. En appuyant une nouvelle fois sur cette touche, vous serez à nouveau en communication avec le premier correspondant.

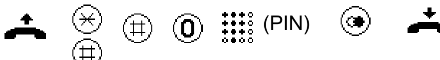
Programmation



Avant de pouvoir procéder à la programmation, vous devez permettre les modifications des réglages.

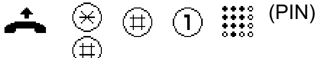
Permission des modifications des réglages

- décrochez le combiné
- appuyez simultanément sur les touches * et #
- appuyez successivement sur les touches # et 0
- saisissez le PIN (à l'état de livraison 0000)
- appuyez sur la touche pour permettre les modifications des réglages
- raccrochez le combiné


    (PIN)  

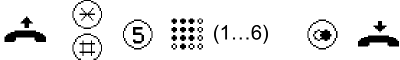
Verrouillage des modifications des réglages

- décrochez le combiné
- appuyez simultanément sur les touches * et #
- appuyez successivement sur les touches # et 1
- saisissez le PIN
- appuyez sur la touche pour verrouiller les modifications des réglages
- raccrochez le combiné


    (PIN)  

Réglage du volume de la sonnerie

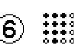
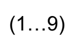
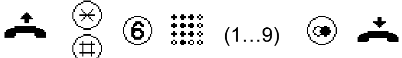
- appuyez simultanément sur les touches * et #
- appuyez sur la touche 5 (la sonnerie retentit avec le volume réglé)
- réglez le volume souhaité à l'aide des touches 1 à 6
- appuyez sur la touche pour mémoriser le volume sélectionné
- raccrochez le combiné



Réglage de la mélodie de sonnerie

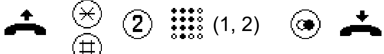
- décrochez le combiné
- appuyez simultanément sur les touches * et #
- appuyez sur la touche 6 (la mélodie réglée retentit)
- réglez la mélodie souhaitée à l'aide des touches 1 à 9
- appuyez sur la touche pour mémoriser la mélodie sélectionnée
- raccrochez le combiné

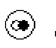
     

Réglage des niveaux de volume du combiné

- décrochez le combiné
- appuyez simultanément sur les touches * et #
- appuyez sur la touche 2
- réglez le code pour le nombre de niveaux souhaité
- appuyez sur la touche pour mémoriser le réglage
- raccrochez le combiné

Code / Touche	Niveaux de volume du combiné	Remarque
1	1 niveau, 6 dB	
2	2 niveaux, 6 dB, 12 dB	Etat de la livraison

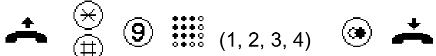
   



Réglage de la procédure de numérotation

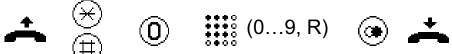
- décrochez le combiné
- appuyez simultanément sur les touches * et #
- appuyez sur la touche 9
- saisissez le code pour la procédure de numérotation souhaitée
- appuyez sur la touche pour mémoriser la procédure de numérotation sélectionnée
- raccrochez le combiné

Code / Touche	Procédure de numérotation	Remarque
1	Numérotation à fréquence vocale (MFV), durée du signal illimitée	Le signal MFV est généré tant que la touche correspondante est actionnée
2	Numérotation à fréquence vocale (MFV), durée du signal 90 ms	Etat de la livraison
3	Numérotation décimale (MV), 1,5 : 1	
4	Numérotation décimale (MV), 2 : 1	


   (1, 2, 3, 4)  

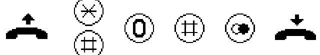
Saisie de l'indicatif d'accès au réseau

- décrochez le combiné
- appuyez simultanément sur les touches * et #
- appuyez sur la touche 0
- saisissez l'indicatif d'accès au réseau (un chiffre ou une touche R ; * et # non permis)
- appuyez sur la touche pour mémoriser l'indicatif d'accès au réseau saisi
- raccrochez le combiné


    (0…9, R)  

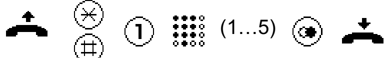
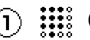
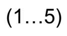
Effacement de l'indicatif d'accès au réseau

- décrochez le combiné
- appuyez simultanément sur les touches * et #
- appuyez sur la touche 0
- appuyez sur la touche #
- appuyez sur la touche pour procéder à l'effacement
- raccrochez le combiné

Programmation de la pause après l'indicatif d'accès au réseau

- décrochez le combiné
- appuyez simultanément sur les touches * et #
- appuyez sur la touche 1
- appuyez sur une touche de 1 à 5 (le chiffre de la touche correspond à la durée de la pause en secondes)
- appuyez sur la touche pour mémoriser le temps de pause saisi
- raccrochez le combiné

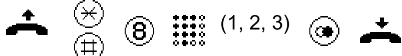

    (1…5) 

Programmation de la touche de rétroappel (durée du flash)

Uniquement avec la numérotation à fréquence vocale. Lorsque la touche de rétroappel est appuyée, la boucle vers le poste secondaire est interrompue momentanément (flash) afin de permettre un rétroappel vers un autre poste secondaire. La durée du flash peut être programmée.

- décrochez le combiné
- appuyez simultanément sur les touches * et #
- appuyez sur la touche 8
- saisissez le code pour la durée du flash souhaitée
- appuyez sur la touche pour mémoriser la durée du flash sélectionnée
- raccrochez le combiné

Code / Touche	Durée du flash	Remarque
1	80 ms	
2	120 ms	Etat de la livraison
3	600 ms	

Rétablissement de l'état de la livraison

- décrochez le combiné
- appuyez simultanément sur les touches * et #
- appuyez sur la touche 3
- appuyez sur la touche pour rétablir l'état de la livraison
- raccrochez le combiné

Lors du «rétablissement de l'état de la livraison», le PIN **n'est pas** réinitialisé sur 0000.

Modification du numéro d'identification personnel (PIN)

- décrochez le combiné
- appuyez simultanément sur les touches * et #
- appuyez successivement sur les touches # et 2
- saisissez l'ancien PIN
- saisissez le nouveau PIN
- répétez le nouveau PIN
- appuyez sur la touche pour mémoriser le nouveau PIN
- raccrochez le combiné

Signaux sonores pendant la programmation

Signal sonore	Nombre	Signification
Bip d'acquittement	1 long signal sonore	Fin d'une action effectuée correctement
Bip d'erreur	4 brefs signaux sonores	Au cours d'une action, une erreur a été identifiée. Action interrompue.
Bip PIN	1 séquence de brefs signaux sonores	Information demandant la saisie du PIN.

Identification d'appel visuelle (uniquement sur InduTel LED)

Lors d'un appel entrant, le support du combiné clignote (rouge).

Modèle sans clavier ni afficheur

Commandes

Prendre la ligne (Appeler / Recevoir un appel)

Quand vous recevez un appel, décrochez le récepteur pour répondre. Si vous voulez appeler, décrochez le récepteur, l'installation téléphonique établit alors une communication automatiquement.

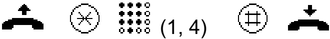
Le téléphone possède un clavier interne sur la face intérieure de la platine. Ce dernier vous permet de programmer une prénumérotation. Ce numéro programmé est alors automatiquement composé quand vous décrochez le récepteur. Ce type de fonctionnement doit être configuré à partir du clavier de programmation. Ce clavier vous permet, par ailleurs, de régler le volume de la sonnerie, la mélodie et le mode de numérotation ainsi que de rétablir les réglages usine.

Programmation via le clavier interne de programmation à 12 chiffres

Configurer le type de fonctionnement

- Décrocher le récepteur
- Appuyer sur la touche *
- Entrer le code du type de fonctionnement
- Appuyer sur la touche # pour sauvegarder le type de fonctionnement sélectionné
- Raccrocher le récepteur

Code / touche	Type de fonctionnement	Remarque
1	Téléphone normal, numérotation par poste	Réglages usine
4	Prénumérotation automatique	

   (1, 4) 

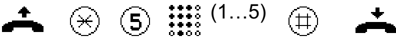
Entrer une prénumérotation

- Décrocher le récepteur
- Appuyer sur la touche *
- Appuyer sur la touche #
- Entrer une prénumérotation
- Appuyer sur la touche # pour sauvegarder la prénumérotation
- Raccrocher le récepteur

    (numéro préprogrammé) 

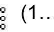
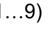
Régler le volume de la sonnerie

- Décrocher le récepteur
- Appuyer sur la touche *
- Appuyer sur la touche 5 (la tonalité retentit avec le volume configuré)
- configurer le volume souhaité à l'aide des touches 1 à 5
- Appuyer sur la touche # pour sauvegarder le volume sélectionné
- Raccrocher le récepteur

    (1…5)  

Régler la mélodie

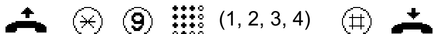
- Décrocher le récepteur
- Appuyer sur la touche *
- Appuyer sur la touche 6 (la mélodie configurée retentira)
- donner la mélodie souhaitée à l'aide des touches 1 à 9
- Appuyer sur la touche # pour sauvegarder la mélodie sélectionnée
- Raccrocher le récepteur


   (1…9)  

Régler le mode de numérotation

- Décrocher le récepteur
- Appuyer sur la touche *
- Appuyer sur la touche 9
- Entrer le code du mode de numérotation souhaité
- Appuyer sur la touche # pour sauvegarder le mode de numérotation souhaité
- Raccrocher le récepteur

Code / touche	Mode de numérotation	Remarque
1	Mode tonalité (MF), durée de la tonalité illimitée	La tonalité MF est active tant que la touche correspondante reste appuyée
2	Mode tonalité (MF), durée du signal 90 ms	Réglages usine
3	Mode impulsionnel, taux d'impulsion 1,5 : 1	
4	Mode impulsionnel, taux d'impulsion 2 : 1	


    (1, 2, 3, 4)  

Rétablir les réglages usine

- Décrocher le récepteur
- Appuyer sur la touche *
- Appuyer sur la touche 3
- Appuyer sur la touche # pour rétablir les réglages usine
- Raccrocher le récepteur

Tonalités du signal en cours de programmation

Tonalité	**Nombre**	**Signification**
Tonalité de validation	1 tonalité longue	Fin d'une procédure correctement effectuée
Tonalité d'erreur	4 tonalités courtes	Une erreur a été détectée au cours d'une procédure. Procédure interrompue.

Remarques générales

Service

Le produit FHF moderne que vous avez acheté a été soumis à un contrôle de la qualité minutieux. Si vous avez des questions concernant le téléphone ou si une panne se produit, et ce même après la période de garantie, veuillez prendre contact avec FHF. A cet effet, veuillez indiquer la désignation du modèle et la référence d'article (ces informations figurent sur la plaque signalétique).

Entretien et maintenance

Le téléphone ne nécessite pas d'entretien. Toutefois, un nettoyage doit être effectué de temps à autre dans les zones de mise en œuvre fortement encrassées par la poussière, la graisse, l'huile, etc… Le combiné téléphonique et l'appareil doivent être essuyés au moyen d'un chiffon de nettoyage humide.
Attention ! Pour le nettoyage, ne jamais utiliser d'objets pointus et évitez l'utilisation de produits nettoyants et abrasifs.

Les pièces mobiles du boîtier NE DOIVENT PAS (!) être humidifiées avec des lubrifiants/agents de glissement, comme des huiles, des graisses, etc… !

Mises en garde et consignes de sécurité

Cet appareil est un téléphone résistant aux intempéries, spécialement conçu pour une utilisation dans des conditions industrielles rudes. Les mises en garde et les consignes de sécurité ci-après doivent être observées :

1. La protection IP 66 n'est garantie que lorsque le boîtier est fermé.
2. Le téléphone est conçu dans la classe de protection II et ne doit être raccordé et utilisé qu'avec la tension prescrite. Il faut veiller à ce que le raccordement soit effectué dans les règles de l'art. Le cordon de raccordement doit être posé de façon à éviter tout risque de trébuchement.
3. Le téléphone ne doit être utilisé que dans les conditions d'environnement indiquées (voir «Caractéristiques techniques»). Des températures ambiantes trop élevées ou trop faibles ne sont, par exemple, pas admises. Cela favorise les pannes de composants électroniques.
4. Il convient de veiller à ce que le téléphone, le câble de raccordement, etc… ne présentent pas de dommages. En cas de dommages, l'utilisation du téléphone n'est pas admise.
5. Pour l'utilisation du téléphone, les prescriptions légales et industrielles, les prescriptions de prévention des accidents et les dispositions électriques doivent être observées.
6. Pour les réparations, seules des pièces de rechange d'origine devant être remplacées de façon conforme, doivent être utilisées. D'autres pièces de remplacement peuvent entraîner des dommages et annuler la garantie.
7. Avant une remise en état ou un remplacement du téléphone, ce dernier doit être mis hors tension. Si un entretien ou une réparation sous tension est inévitable, elle ne doit être effectuée que par un professionnel averti.
8. Les joints d'étanchéité nécessaires à l'étanchéité du boîtier ne doivent pas être endommagés lors du montage et du démontage.
9. La position de fonctionnement prescrite doit être prise en considération.
10. Des modifications du produit, liées au progrès technique, peuvent être réalisées, même sans préavis.

Caractéristiques techniques

Données de raccordement :	
Tension d'alimentation	24…66 Vdc
Courant d'alimentation	19… 100 mA
Courant alternatif de sonnerie	30…90 Vac
Fréquence de sonnerie	16.. 68 Hz
Impédance d'entrée de sonnerie	≥ 6.0 kΩ à 25 Hz ≥ 3.5 kΩ à 50 Hz
Touche de rétroappel (flash)	uniquement pour MFV 80 ms, 120 ms, 600 ms
Procédure de numérotation	
MFV	Fréquences suivant ITU-T Q 23 Durée de signal illimitée ou 90 ms
MV	Rapport des impulsions et des périodes sans impulsion 1.5:1 (60/40 ms) ou 2:1 (66,7/33,3 ms)
Volume de la sonnerie	avec couvercle du boîtier ouvert env. 90 dB(A) à une distance de 1 m
	avec couvercle du boîtier fermé env. 65 dB(A) à une distance de 1 m
Boîtier	
Hauteur x Largeur x Profondeur	330 x 237 x 110 mm
Poids (téléphone avec support téléphone)	2,3 kg
Position de fonctionnement	Montage mural vertical
Combiné téléphonique	
Capsule microphonique	Microphone à électret
Capsule d'écoute	Capsule dynamique
Branchements	à un fil ou plusieurs fils jusqu'à 2,5 mm^2
Identification	
Câble de raccordement	TCP/La – TCP/Lb (TCP : Terminal Connection Point)
Temp. ambiante de service :	-45°C… +55°C
Temp. de transport et de stockage :	-50°C… +70°C
Degré de protection suivant IEC60529	IP 66
Passe-câble à vis	2x M16 x 1,5
pour diamètre de câble	5 ÷ 9 mm

Déclaration de conformité

FHF Funke + Huster Fernsig GmbH déclare que le téléphone InduTel répond aux exigences fondamentales et autres dispositions en vigueur de la norme 1999/5/EU (R&TTE).

Ce téléphone est prévu pour un raccordement sur des postes secondaires de télécommunication publics et privés et remplit les exigences fondamentales en vertu de la norme EU 1999/5/EG (Radio und Telekommunikation Terminal Equipment, R&TTE).

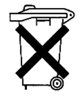
Si, toutefois, des problèmes surviennent pendant le fonctionnement, veuillez prendre contact avec l'assistance technique de FHF.



CEM-Directive

L'appareil respecte les exigences de la nouvelle directive sur la compatibilité électro-magnétique 2004/108/CE, de la directive sur la basse tension 2006/95/CE et de la directive R&TTE 1999/5/CE.

La conformité aux directives susmentionnées est confirmée par le symbole CE.



Les appareils électriques et électroniques usagés, comportant le symbole ci-dessus, peuvent contenir des substances dangereuses pour l'homme et l'environnement. C'est pourquoi ils ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers non triés (ordures ménagères). Dans le cadre du respect de l'environnement, des centres de collecte publics sont, par conséquent, prévus pour l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, comportant ce symbole.

Sous réserve de modifications
et d'erreurs



FHF Funke + Huster Fernsig GmbH

Gewerbeallee 15-19 · D-45478 Mülheim an der Ruhr
Phone +49/208/82 68-0 · Fax +49/208/82 68-286
http://www.fhf.de · e-mail: info@fhf.de